



Das alte Kinderkarussell hat noch nichts von seinem Reiz auf die Jüngsten eingebüsst.



Willkommene Abkühlung bei über 30 Grad: Die beiden bekämpften den Durst mit feinen Glaces.

Chilbi mit viel Sonnenschein

Wenn es in der Gemeinde Feusisberg etwas zu ehren gibt, wird das in der Regel an der Schindellegler Chilbi gemacht. So auch am Samstag, als diese Ehrung für Verdienste im Sport, in der Kultur oder für andere besondere Leistungen bereits zum neunten Mal angesagt war.

Von Kurt Kassel

Schindellegli. – Dass dieses gemeinsame Feiern mit Chilbi und Ehrung Sinn macht, zeigte sich auch heuer. Im Festzelt und im Freien war kaum ein freier Platz auszumachen. Die Bevölkerung genoss das heisse Wetter, und die wirkenden Vereine sorgten dafür, dass genügend Getränke und Speisen der verschiedensten Arten vorhanden waren.

Schon am Nachmittag zog es viel Volk aufs Maihofareal, wo der Autoscooter, das Kinderkarussell und diverse Geschicklichkeitsspiele auf die Kinder warteten. Viele Familien nutzten die Gelegenheit, gönnten dem Kochherd zu Hause eine Pause und genossen das Essen in den Chilbirestaurants, wo ein vielfältiges Angebot auf die Hungrigen wartete. So gab es im Bayrischen Biergarten saftige Guggeli, bei den Trychlern brutzelten Würste und Hamburger auf dem Grill, und der Feinschmeckerclub Schindellegli servierte wunderbare thailändische Spezialitäten. Das Ganze war selbstverständlich musikalisch begleitet. So spielten am Samstag im Festzelt des Fussballclubs und des Musikvereins die Etzelbuebä, im kleinen Zelt die Socken Light und im Bierzelt die Einsiedler Brassband heibsch.

Verdiente Ehrung
Im Leichtathletik-Mannschafts-Mehrkampf (LMM) gewann der ETV Schindellegli in den beiden letzten Jahren jeweils den Schweizer Meistertitel in der Kategorie Junioren. Das junge Team des Vereins mit Reto Pfyl (Jahrgang 1997), Patrick Bürgi (1994), René Föhn (1994), Tobias Bürgi (1996), Nicolas Meister (1995) und Raphael Holdener (1994) konnte zudem einen neuen Schweizer Rekord. Der Fünfkampf bestand aus den Disziplinen 100-Meter-Lauf, Weitsprung, Hochsprung, Kugelstossen und 1000-Meter-Lauf, worin die sechs Athleten Spitzenleistungen zeigten. Alle erreichten Einzelresultate ergaben im Total das Mannschaftsresultat. Das Palmarès der einzelnen Athleten zeigt deren Leistungsbereitschaft und Trainingsfleiss.



Die Kulturkommission der Gemeinde Feusisberg ehrte die Leichtathletik-Mehrkampf-Equipe des ETV Schindellegli für ihre sportlichen Leistungen: (v. l.) René Föhn, Reto Pfyl, die beiden Gemeinderäte Damian Stocker und Beat Fühler, Raphael Holdener und Tobias Bürgi. Auf dem Bild fehlen Patrick Bürgi und Nicolas Meister.

Bilder Kurt Kassel

Starkes Teamwork
Raphael Holdener nahm an der Junioren-WM im Mehrkampf in Lille teil und erreichte am Eidgenössischen Turnfest in Biel den dritten Rang im Zehnkampf. Nicolas Meister ist der Sprinter im Team. Er holte sich an den Hallen-Schweizer-Meisterschaften Silber über 60 Meter und im freien Bronze über 400 Meter. Tobias Bürgi erreichte an den Schweizer Meisterschaften im Kugelstossen Bronze und zudem Silber am Schweizer Final im Dreikampf des UBS-Kids-Cup. René Föhns Bestenliste zeigt mit 1,75 Metern im Hochsprung, 11,70 Sekunden im 100-Meter-Lauf und 6,34 Metern im Weitsprung sehr respektable Resultate. Patrick Bürgi stiess erst mit 16 Jahren zur Gruppe, hat sich aber sehr schnell zu einem wichtigen Punktlieferanten entwickelt. Auch Reto Pfyl, mit Spezialität Speerwerfen und Weitsprung, entwickelt sich immer mehr zu einem erfolgreichen Mehrkämpfer.

Die Truppe, die ein ausgesprochen starkes Teamwork pflegt, erhielt am Samstag zu Recht viel Applaus für ihre Leistungen und konnte anschliessend für einmal ohne Training die Chilbi geniessen.

Spektakuläre Sanierung

Tuggen. – Die Tuggner Schiessanlage musste mithilfe eines Helikoptereinsatzes saniert werden. Die schiesssportlich eher ruhige Sommerzeit wurde dazu genutzt, den 23 Jahre alten Kugelfang aus Holz zu erneuern und den heutigen Bedürfnissen anzupassen. Die beiden Gemeinden Tuggen und Schmerikon haben die entsprechenden Kosten im Budget 2013 eingeplant. Die neuen Kugelfangkasten wurden am Donnerstag durch einen spektakulären Einsatz mittels Helikopter der Heli-Linth AG einzeln nach oben gehievt. Nicht nur der starke Baumwuchs im Zielgebiet verlangte Höchstkonzentration, sondern auch bei der Platzierung der zwölf Kugelfangkasten auf vorbereitete Betonelemente und Stahlträger war Millimeterarbeit verlangt. Ab dem 7. August geht der normale Schiessbetrieb wieder weiter. (di)

FREIENBACH

1.-August-Feier in der Seeanlage Freienbach

Traditionsgemäss lädt der Leutschering Ortsverein Freienbach zur 1.-August-Feier ein. Ab 19 Uhr ist die Festwirtschaft mit Grill und Getränken bereit. Um 20 Uhr ertönt Glockengeläute zum Bundesfeiertag, im Anschluss gibt es eine ökumenische Besinnung mit musikalischer Umrahmung. Um 21.45 Uhr wird das Augustfeuer entzündet, und ab 22 Uhr offeriert der Leutschering die «Chäs-teilet» und den Kaffee mit Kuchen. Um allfälligen Wetterkapriolen entgegenzuwirken, wird eine Zeltbaute auf der Seeanlage erstellt.

Der Leutschering freut sich auf viele Besucher.
**LEUTSCHERING
ORTSVEREIN FREIENBACH**

IMPRESSUM

Höfner Volksblatt

Ausserschwyz Zeitung – Die Südostschweiz
Unabhängige Zeitung für den Bezirk Höfe
Amtliches Publikationsorgan
für den Kanton Schwyz,
den Bezirk Höfe und dessen Gemeinden
Erscheint fünfmal wöchentlich; 151. Jahrgang

REDAKTION

Verenastrasse 2, 8832 Wollerau
Telefon 044 787 03 03
Telefax 044 787 03 10
E-Mail: redaktion@hoefner.ch
sport@hoefner.ch
Chefredaktor
Stefan Grüter (fan)

REDAKTION WOLLERAU

Leitung: Andreas Knobel (bel)
und André Bissegger (abi), Stellvertreter;
Bianca Anderegg (bia); Raffaella Heusser (neu);
Claudia Hiestand (cla); Daniel Koch (dko);
Rahel Schiendorfer (ras); Frieda Suter (fs)

REDAKTION SPORT

Leitung: Andreas Züger (azü);
Bruno Fuchslin (fü)

PRODUKTION

Peter Müller

REDAKTION LACHEN

Leitung: Hans-Ruedi Rüegegger (hrr);
Oliver Bosse (obo); Silvia Gisler (sigi);
Julia Koller (juk); Irene Lustenberger (il);
Johanna Mächler (am); Martin Risch (mri);
Janine Diethelm (Sekretariat)

ABONNEMENTE (inkl. iPad-App)

Inland: 12 Monate Fr. 240.–,
24 Monate Fr. 448.–, 6 Monate Fr. 128.–
Einzelnummer Fr. 2.10 (inkl. MwSt.)
Abonnentendienst: Telefon 044 787 03 03
aboverwaltung@hoefner.ch

INSERATE

Publicitas
Verenastrasse 2, 8832 Wollerau
Telefon 044 787 57 57
Telefax 044 787 57 58
wollerau@publicitas.ch

DRUCK UND VERLAG

Theiler Druck AG (Verleger)
Verenastrasse 2, 8832 Wollerau
Telefon 044 787 03 00
Telefax 044 787 03 01

Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder redaktionellen Beiträgen oder Teilen davon, insbesondere durch Einspielung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird gerichtlich verfolgt.

BAUGESUCH

Innerhalb der Bauzonen

Freienbach
Bauherrschaft: S&A Handels GmbH, vertreten durch Arno Müller, Rösslimatte 8, Pfäffikon; Projekt: Solar now, c/o Lussolin AG, Baarerstrasse 25, Zug; Grundeigentümerin: Gemeinde Freienbach, Postfach 140, Pfäffikon. Bauobjekt: Photovoltaikanlage im Flachdachbereich, Schwerzistrasse 1, Freienbach.

Witz des Tages

Frau: «Herr Doktor, mein Junge hat einen Pingpong-Ball verschluckt!»
Doktor: «Da können Sie aber froh sein, dass er nicht Bowling spielt!»

1.-August-Feier auf dem Becki

Wollerau. – Die Bevölkerung ist eingeladen, den Schweizer Nationalfeiertag am schönsten Aussichtspunkt von Wollerau zu verbringen, nämlich auf dem Becki. Durchgeführt wird die Bundesfeier wiederum von der Alten Garde Wollerau. Neben Getränken wird den Besuchern wie jedes Jahr Feines vom Grill geboten. Für die Kinder werden nach 20 Uhr vor dem Festzelt kostenlos bunte Lampions abgegeben.

Die Festwirtschaft öffnet um 19 Uhr. Für gemütliche Stimmung sorgt am späteren Abend ein Höhenfeuer, begleitet von festlichen Alphornklängen.

Die Alte Garde Wollerau freut sich heute schon, viele Wollerauerinnen und Wollerauer zum gemütlichen Dorffest auf dem Becki empfangen zu dürfen.
ALTE GARDE WOLLERAU



Auf dem schönsten Aussichtspunkt des Dorfes lädt die Alte Garde Wollerau zur Bundesfeier.

Bild zvg